

Supplement  
Canada Gazette, Part I  
July 26, 2014



Supplément  
Gazette du Canada, Partie I  
Le 26 juillet 2014

Tariff No. 4

Tarif n° 4

LIVE PERFORMANCES AT CONCERT HALLS, THEATRES  
AND OTHER PLACES OF ENTERTAINMENT  
(in 2012, 2013 and 2014)

EXÉCUTIONS PAR DES INTERPRÈTES EN PERSONNE  
DANS DES SALLES DE CONCERT, THÉÂTRES OU  
AUTRES LIEUX DE DIVERTISSEMENT  
(en 2012, 2013 et 2014)

B. Classical Music Concerts

B. Concerts de musique classique

2. Annual Licence for Orchestras [in 2013 and 2014]

2. Licence annuelle pour orchestres en 2013 et 2014]

[NOTE: Tariff No. 4.B.2 was certified by the Copyright Board for the years 2008 to 2012 in the Supplement to the *Canada Gazette*, Part I, dated March 22, 2008.]

[AVIS : Le tarif n° 4.B.2 a été homologué par la Commission du droit d'auteur pour les années 2008 à 2012 dans le supplément à la *Gazette du Canada*, en date du 22 mars 2008.]

For an annual licence to perform, at any time and as often as desired in the years 2013 and 2014, any or all of the works in SOCAN's repertoire, as live performances by orchestras (including singers), at concerts or recitals of classical music, an annual fee calculated in accordance with the following is payable in semi-annual instalments by no later than January 31 and July 31 of each year:

Pour une licence annuelle permettant l'exécution, en tout temps et aussi souvent que désiré durant les années 2013 et 2014, de l'une ou de la totalité des œuvres faisant partie du répertoire de la SOCAN, par un orchestre (y compris les chanteurs), à l'occasion de concerts ou de récitals de musique classique, la redevance annuelle exigible, payable en deux versements au plus tard les 31 janvier et 31 juillet de l'année en cause, se calcule comme suit :

| Annual Orchestra Budget     | Annual Fee (× total number of concerts) |       |
|-----------------------------|---|-------|
|                             | 2013                                    | 2014  |
| \$0 to \$100,000            | \$71                                    | \$72  |
| \$100,001 to \$500,000      | \$115                                   | \$116 |
| \$500,001 to \$1,000,000    | \$187                                   | \$189 |
| \$1,000,001 to \$2,000,000  | \$234                                   | \$236 |
| \$2,000,001 to \$5,000,000  | \$390                                   | \$394 |
| \$5,000,001 to \$10,000,000 | \$428                                   | \$432 |
| Over \$10,000,000           | \$467                                   | \$472 |

| Budget annuel de l'orchestre | Redevance annuelle (× le nombre total de concerts) |        |
|------------------------------|--|--------|
|                              | 2013   | 2014   |
| 0 \$ à 100 000 \$            | 71 \$  | 72 \$  |
| 100 001 \$ à 500 000 \$      | 115 \$   | 116 \$ |
| 500 001 \$ à 1 000 000 \$    | 187 \$   | 189 \$ |
| 1 000 001 \$ à 2 000 000 \$  | 234 \$   | 236 \$ |
| 2 000 001 \$ à 5 000 000 \$  | 390 \$   | 394 \$ |
| 5 000 001 \$ à 10 000 000 \$ | 428 \$   | 432 \$ |
| Plus de 10 000 000 \$        | 467 \$   | 472 \$ |

“Orchestras” include a musical group which offers to the public one or more series of concerts or recitals that have been predetermined in an annual budget.

« Orchestre » inclut l'ensemble musical qui offre au public une ou plusieurs séries de concerts ou récitals déterminées d'avance, à même un budget annuel.

Included in the “total number of concerts” are the ones where no work of SOCAN's repertoire is performed.

Sont inclus dans le « nombre total de concerts » les concerts qui ne comprennent aucune œuvre faisant partie du répertoire de la SOCAN.

Where fees are paid under this tariff, no fees shall be payable under Tariff 4.B.1.

Le tarif 4.B.1 ne s'applique pas lorsque les redevances sont payées en vertu du présent tarif.

SOCAN shall have the right to audit the licensee's books and records, on reasonable notice and during normal business hours, to verify the statements rendered and the fee payable by the licensee.

La SOCAN peut vérifier les livres et registres du titulaire de la licence durant les heures normales de bureau, moyennant un préavis raisonnable, afin de confirmer les rapports soumis par le titulaire de la licence et la redevance exigible de ce dernier.